**en** READ CAREFULLY BEFORE USE

## PRODUCT DESCRIPTION

Super-Snap is an easy to use, color co-ordinated, 4-step disposable disk system with metal-free center, designed for contouring, finishing and polishing of all types of direct aesthetic resins (microfilled, micro-hybrid, nano and nano-hybrid). Dedicated Super-Snap metal and plastic mandrels are available.

## INDICATIONS FOR USE

Contouring, finishing and polishing of all types of direct aesthetic resin materials

## PRECAUTIONS AND WARNINGS

1. Do not use damaged, defective or worn metal mandrels, i.e. corrosion, surface degradation due to repeated use.
2. Use protective mask and eyewear when operating handpieces.
3. Avoid contacting soft tissues to avoid injury during use.
4. Super-Snap Disks and plastic mandrels are designed for single use only. Discard the Super-Snap Disks and plastic mandrel after use in accordance with the disposal protocol of your healthcare facility.
5. Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.
6. The product is intended for use by dental professionals only.

## DIRECTIONS FOR USE

1. Select proper abrasive for each case, Super-Snap Black, Super-Snap Violet to remove excess restorative material and contour to the desired shape. When using Super-Snap Disks, mount the disk securely on the dedicated Super-Snap mandrel.
2. Insert the shank completely into the chuck of the handpiece (micro motor), following the manufacturer's instruction. Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use.
3. Apply uniform, steady pressure for finishing and feather light pressure for polishing. Unidirectional movement of the disks prevents formation of scratches and a visible step at the restoration-tooth junction.
   - ➢ Follow the recommended finishing and polishing sequence with the color coded disks for the best results. Reducing or skipping the recommended steps may compromise the quality of the final polish.
   - ➢ Use saliva ejector or suction to eliminate moisture and debris during the procedure. Use protective mask and eyewear while using the product.
   - ➢ Avoid exceeding maximum permissible speed.

| Product name | Maximum permissible rotation speed | Water spray |
|---|---|---|
| Super-Snap Disks with metal mandrel | 15,000 $min^{-1}$ | No |
| Super-Snap Disks with plastic mandrel | 5,000 $min^{-1}$ | No |

4. Clean the debris from restoration surface after each finishing/ polishing step.
5. After using dedicated metal mandrel, remove any contaminants immediately, disinfect and sterilize. Dispose the Super-Snap Disks and plastic mandrel after each use.

## STORAGE AND STERILIZATION

Super-Snap Disks and mandrels should be stored away from direct sunlight, moisture and corrosive chemicals/vapor. Sterilize Super-Snap metal mandrels before use.
For reuse after using, remove any contaminants immediately with washer disinfector, then sterilize.

(Autoclave)

| Product name | Cycle Type | Temperature | Holding time | Dry time |
|---|---|---|---|---|
| Super-Snap metal mandrel | Pre-vacuum 3 times | 134 °C (273 °F) | 3'00'' | 10'00'' |

Follow manufacturer's instructions for use of washer disinfector and sterilizer, respectively. Chloride disinfectant and dry heat should be avoided

***CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.***

**For the details about REPROCESSING procedures, visit www.shofu.de.**

**Location of the symbols glossary: https://www.shofu.com/en/symbols_glossary/**

**de** VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

## PRODUKTBESCHREIBUNG

Super-Snap ist ein anwenderfreundliches, farbcodiertes, 4-stufiges System von Einmal-Scheiben mit metallfreiem Zentrum zum Konturieren, Finieren und Polieren aller Arten von ästhetischen Füllungskompositen (Mikrofüller-, Mikrohybrid-, Nano- und Nanohybridkomposite). Die zugehörigen Super-Snap Metall- und Kunststoffmandrells sind auch im Set enthalten.

## INDIKATIONEN

Konturieren, Finieren und Polieren aller Arten von ästhetischen Füllungskompositen.

## VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

1. Kein Metallmandrell benutzen, das Schäden, Fehler oder Verschleiß aufweist, z.B. Korrosion oder verminderte Oberflächenqualität nach wiederholter Verwendung.
2. Bei der Arbeit mit Hand- oder Winkelstück Schutzmaske und Schutzbrille tragen.
3. Kontakt mit Weichgeweben vermeiden, damit es nicht zu Verletzungen kommt.
4. Super-Snap Scheiben und Kunststoffmandrells sind nur zum Einmalgebrauch vorgesehen. Nach Gebrauch gemäß den Richtlinien zur Abfallentsorgung in Ihrer Praxis oder Klinik entsorgen.
5. Das Produkt ausschließlich für die in diesem Beipackzettel genannten Aufgaben verwenden.
6. Das Produkt ist nur für den dentalen Gebrauch vorgesehen.

## GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Je nach Fall das geeignete Instrument wählen, z.B. Super-Snap Schwarz oder Super-Snap Violett, um überschüssiges Füllungsmaterial zu entfernen und die Füllung wie gewünscht zu konturieren. Super-Snap Scheiben sicher am Super-Snap Mandrell befestigen.
2. Den Schaft vollständig in das Spannfutter des Hand- oder Winkelstücks (Mikromotors) schieben; Anleitung des Herstellers beachten. Das Instrument vor Gebrauch probeweise rotieren lassen, um zu sehen, ob es sicher, ruhig und rund läuft.
3. Mit gleichmäßigem, konstantem Druck finieren und mit federleichtem Druck polieren. Durch Bewegung der Scheiben in nur eine Richtung sind Sekundärkratzer und eine sichtbare Stufe im Übergangsbereich von Füllung und Zahn vermeidbar.
   - ➢ Für beste Resultate beim Finieren und Polieren die farbcodierten Scheiben in der empfohlenen Reihenfolge anwenden. Empfohlene Arbeitsschritte nicht weglassen oder überspringen, da dies die Qualität des Endresultats mindern kann.
   - ➢ Während der Anwendung mit Speichelsauger oder Absauganlage Flüssigkeiten und Rückstände entfernen. Bei der Arbeit mit dem Produkt Schutzmaske und Schutzbrille tragen.
   - ➢ Maximal zulässige Drehzahlen nicht überschreiten.

| Produktname | Maximal zulässige Drehzahl | Wasserspray |
|---|---|---|
| Super-Snap Scheiben mit Metallmandrell | 15.000 $min^{-1}$ | Nein |
| Super-Snap Scheiben mit Kunststoffmandrell | 5.000 $min^{-1}$ | Nein |

4. Nach jedem Finier- und Polierschritt die Füllungsoberfläche von Rückständen reinigen.
5. Super-Snap Metallmandrell unmittelbar nach Gebrauch von Verunreinigungen säubern, desinfizieren und sterilisieren. Super-Snap Scheiben und Kunststoffmandrell nach Gebrauch entsorgen.

## LAGERUNG UND STERILISATION

Super-Snap Scheiben und Mandrells vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und korrosiven Chemikalien oder Dämpfen geschützt lagern. Super-Snap Metallmandrell vor Gebrauch sterilisieren. Wiederverwendbare Instrumente unmittelbar nach Gebrauch im Thermodesinfektor von Verunreinigungen säubern, dann sterilisieren.

(Autoklav)

| Produktname | Verfahren | Temperatur | Haltezeit | Trockenzeit |
|---|---|---|---|---|
| Super-Snap Metallmandrell | Vorvakuum 3-mal | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Gebrauchsanleitung des Thermodesinfektoren- bzw. Sterilisatoren-Herstellers beachten. Chlorhaltige Desinfektionsmittel und Heißluftsterilisation sollten nicht verwendet werden.

**Detaillierte Angaben zur AUFBEREITUNG finden Sie auf www.shofu.de.**

**fr** A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

## DESCRIPTION

Super-Snap est un système simple à codage couleur qui se manipule en 4 étapes. Ces disques à usage unique et dépourvus de centre métallique s'utilisent pour le modelage, la finition et le polissage de tout type de composite esthétique direct (micro chargé, micro-hybride, nano et nano-hybride). Ils utilisent des mandrins Super-Snap spéciaux en métal ou en plastique.

## INDICATIONS

Modelage, finition et polissage de tout type de composite esthétique direct.

## PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

1. Ne jamais utiliser d'instruments/mandrins défectueux ou usagés par suite de corrosion, de dégradation de surface, etc. conséquences d'une utilisation intensive.
2. Utiliser un masque et des lunettes de protection en cours d'opération.
3. Eviter le contact avec les tissus mous pour éviter le risque de les blesser.
4. Les disques Super-Snap et les mandrins plastiques sont à usage unique. Les jeter après usage en respectant le protocole s'appliquant à votre établissement de santé.
5. Ne jamais utiliser ce produit pour un autre usage que celui spécifié dans le présent mode d'emploi.
6. L'usage de ce produit est strictement réservé aux professionnels dentaires.

## MODE D'EMPLOI

1. Sélectionner l'abrasif le plus approprié en fonction du cas, Super-Snap Black, Super-Snap Violet, pour ôter l'excès de matériau et modeler la forme définitive de la restauration. Avec les Super-Snap Disks, monter le disque de façon sécurisée sur le mandrin Super-Snap spécial.
2. Insérer le disque monté à fond dans la pièce à main (micro moteur) en respectant les consignes de son fabricant. Avant utilisation, contrôler à vide la rotation, sans vibration, du disque.
3. Travailler avec une pression régulière pour la finition, puis plus légère pour le polissage. Un mouvement unidirectionnel du disque évite la formation de rayures et de rendre visible les limites de la préparation.
4. Nettoyer la restauration après chaque étape de finition et de polissage.
5. Après utilisation du mandrin métallique, éliminer immédiatement tout contaminant puis les désinfecter et les stériliser. Les disques Super-Snap et les mandrins plastiques sont, eux, à jeter après chaque utilisation.

- ➢ La séquence recommandée de finition et de polissage avec les codes couleurs des disques garantit les meilleurs résultats. Réduire ou sauter des étapes de cette séquence compromettra la qualité finale du polissage.
- ➢ Utiliser la pompe à salive pour éliminer l'excès d'humidité et aspirer les débris. Se protéger avec un masque et des lunettes durant la procédure.
- ➢ Ne pas dépasser les vitesses de rotation maximum indiquées.

| Nom du produit | Vitesse de rotation maximum | Spray |
|---|---|---|
| Super-Snap Disks sur mandrin métallique | 15,000 $min^{-1}$ | Non |
| Super-Snap Disks sur mandrin plastique | 5,000 $min^{-1}$ | Non |

## STOCKAGE ET STÉRILISATION

Les disques Super-Snap et les mandrins se conservent à l'abri de l'exposition solaire, de l'humidité et des agents / vapeurs chimiques à pouvoir corrosif. Stériliser les mandrins métalliques Super-Snap avant usage.
Pour réutilisation, éliminer tout contaminant à l'aide de liquide de nettoyage et de désinfection puis stériliser.

(Autoclave)

| Nom du produit | Cycle type | Température | Maintien | Séchage |
|---|---|---|---|---|
| Mandrin métallique Super-Snap | Pré-vide 3 fois | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Suivre les indications des fabricants pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation. Les désinfectants chlorés et la chaleur sèche sont à proscrire.

**Pour plus de détail sur les procédures de retraitement, consulter le site www.shofu.de**

**nl** LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

## PRODUCTOMSCHRIJVING

Super-Snap is een gebruiksvriendelijk, kleurgecodeerd, 4-stapssysteem van wegwerpschijven zonder metalen kern en speciaal ontworpen voor het vormgeven, afwerken en polijsten van alle soorten directe esthetische composieten (microgevulde, microhybride, nano en nanohybride). Er zijn Super-Snap-mandrels van metaal en kunststof verkrijgbaar.

## INDICATIES VOOR HET GEBRUIK

Vormgeven, afwerken en polijsten van alle soorten directe esthetische composieten

## VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

1. Gebruik een metalen mandrel niet als deze beschadigd, defect of versleten is, bijvoorbeeld door corrosie, aantasting van het oppervlak door veelvuldig gebruik etc.
2. Gebruik een mondkapje en een veiligheidsbril bij het werken met hand-/hoekstukken.
3. Vermijd contact met weke delen om letsel tijdens gebruik te voorkomen.
4. Super-Snap-schijven en -kunststofmandrels zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Gooi de Super-Snap-schijven en -kunststofmandrels na gebruik weg volgens de afvalverwijderingsvoorschriften van uw praktijk of laboratorium.
5. Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan degene die expliciet in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd.
6. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door dentale professionals.

## GEBRUIKSAANWIJZING

1. Kies het juiste instrument afhankelijk van de casus (Super-Snap Black of Super-Snap Violet) om overtollig restauratiemateriaal te verwijderen en de gewenste vorm te creëren. Zorg er bij gebruik van Super-Snap-schijven voor dat de schijf goed op de Super-Snap-mandrel is bevestigd.
2. Schuif de schacht volledig in de spankop van het hand-/hoekstuk (micromotor), volgens de instructies van de fabrikant. Controleer de veiligheid en een juiste werking door voor gebruik eerst even proef te draaien.
3. Oefen bij het afwerken gelijkmatige, constante druk uit en bij het polijsten lichte druk. Door de schijven in één richting te bewegen, voorkomt u krassen en een zichtbare rand bij de overgang tussen restauratie en gebitselement.
   - ➢ Voor het beste resultaat bij het afwerken en polijsten houdt u de aanbevolen volgorde van de gekleurde schijven aan. Als u stappen overslaat, kan dat een minder goed eindresultaat opleveren.
   - ➢ Gebruik tijdens de behandeling een speekselzuiger of afzuiging om vocht en débris te verwijderen. Gebruik een mondkapje en een veiligheidsbril bij gebruik van dit product.
   - ➢ Houd u aan de maximaal toegestane snelheid.

| Productnaam | Maximaal toegestane rotatiesnelheid | Sproeiwater |
|---|---|---|
| Super-Snap-schijven met metalen mandrel | 15.000 $min^{-1}$ | Nee |
| Super-Snap-schijven met kunststofmandrel | 5.000 $min^{-1}$ | Nee |

4. Verwijder débris van het restauratieoppervlak na elke afwerkings-/ polijststap.
5. Na gebruik van de metalen mandrel dient u eventuele verontreinigingen onmiddellijk te verwijderen en de mandrel te desinfecteren en steriliseren. Gooi de Super-Snap-schijven en -kunststofmandrel na elk gebruik weg.

## OPSLAG EN STERILISATIE

Super-Snap-schijven en mandrels mogen niet worden blootgesteld aan direct zonlicht, vocht en bijtende chemicaliën/dampen. Steriliseer Super-Snap-mandrels van metaal voor gebruik.
Bij herbruikbare instrumenten dient u eventuele verontreinigingen direct na gebruik te verwijderen in een desinfecterende wasmachine en het instrument daarna te steriliseren.

(Autoclaaf)

| Productnaam | Cyclustype | Temperatuur | Houdtijd | Droogtijd |
|---|---|---|---|---|
| Super-Snap-mandrel van metaal | Prevacuüm 3 keer | 134 °C | 3'00" | 10'00" |

Houd u aan de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant van de desinfecterende wasmachine en de autoclaaf. Gebruik geen warme, droge lucht of desinfectiemiddel dat chloor bevat.

**Meer informatie over HERGEBRUIK vindt u op www.shofu.de.**

**es** LEER CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Super-Snap es un sistema de discos desechables de 4 pasos, fácil de usar y coordinado por colores, con una parte central sin metal, que ha sido diseñado para el contorneado, acabado y pulido de todo tipo de resinas estéticas directas (de microrrelleno, microhíbridas, nano y nanohíbridas). Hay disponibles mandriles de metal y de plástico diseñados para Super-Snap.

## INDICACIONES DE USO

Contorneado, acabado y pulido de todo tipo de resinas estéticas directas

## PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

1. No use mandriles de metal dañados, defectuosos o desgastados, por ejemplo, con corrosión o con la superficie degradada por el uso repetido.
2. Use mascarilla y gafas protectoras cuando utilice piezas de mano.
3. Evite el contacto con los tejidos blandos para evitar lesiones durante su uso.
4. Los discos Super-Snap y los mandriles de plástico están diseñados para un solo uso. Después de usarlos, deseche los discos Super-Snap y el mandril de plástico de acuerdo con el protocolo de eliminación de residuos de su clínica.
5. No use este producto para otros fines distintos de los especificados en las presentes instrucciones de uso.
6. El producto está destinado para uso exclusivo por profesionales de la odontología.

## INSTRUCCIONES DE USO

1. Seleccione el abrasivo adecuado para cada caso, Super-Snap negro o Super-Snap violeta, para eliminar el exceso de material de restauración y conferir la forma deseada a la pieza dental. Cuando utilice los discos Super-Snap, monte bien el disco en su mandril Super-Snap.
2. Inserte el mango completamente en la cabeza de la pieza de mano (micromotor), según las instrucciones del fabricante. Compruebe que funciona perfectamente antes de usarlo en el paciente.
3. Aplique una presión uniforme y constante para el acabado y una presión ligera para el pulido. El movimiento de los discos en una sola dirección evita la formación de arañazos secundarios y de un escalón visible en la unión entre la restauración y el diente.
   - ➢ Para obtener unos resultados óptimos, siga la secuencia recomendada de acabado y pulido con los discos codificados por colores. Reducir o saltarse los pasos recomendados puede comprometer la calidad del pulido final obtenido.
   - ➢ Durante el procedimiento, use aspiración o el eyector de saliva para eliminar la humedad y los restos. Use mascarilla y gafas protectoras mientras usa el producto.
   - ➢ Evite exceder la velocidad máxima admisible.

| Nombre del producto | Velocidad de rotación máxima admisible | Pulverizador de agua |
|---|---|---|
| Discos Super-Snap con mandril de metal | 15.000 $min^{-1}$ | No |
| Discos Super-Snap con mandril de plástico | 5.000 $min^{-1}$ | No |

4. Limpie los restos que queden en la superficie de la restauración después de cada paso de acabado o pulido.
5. Después de usar el mandril de metal, elimine inmediatamente cualquier contaminación. Después desinféctelo y esterilícelo. Deseche los discos Super-Snap y el mandril de plástico después de cada uso.

## CONSERVACIÓN Y ESTERILIZACIÓN

Los discos y mandriles Super-Snap deben almacenarse alejados de la luz solar directa, la humedad y los productos químicos o vapores corrosivos. Esterilice los mandriles de metal Super-Snap antes de usarlos.
Para reutilizarlos después del uso, elimine inmediatamente cualquier contaminación en una lavadora desinfectadora y, a continuación, esterilícelos.

(Autoclave)

| Nombre del producto | Tipo de ciclo | Temperatura | Tiempo de exposición | Tiempo de secado |
|---|---|---|---|---|
| Mandril de metal Super-Snap | Prevacío 3 veces | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

*Manufacturer*
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

EC REP
SHOFU DENTAL GmbH
An der Pönt 70, 40885 Ratingen,Germany

CE 0123

# Super-Snap

- en Instructions for use
- de Gebrauchsanleitung
- fr Mode d'emploi
- nl Gebruiksaanwijzing
- es Instrucciones de uso
- it Istruzioni per l'uso
- ru Инструкция по применению
- pl Instrukcja obsługi
- ro Instrucţiuni de utilizare
- sv Bruksanvisning
- el Οδηγίες χρήσης
- pt Instruções de uso
- zh 使用说明书

05.0:2020-08
300072456

Siga las instrucciones de cada fabricante para el uso de la lavadora desinfectadora y del esterilizador. Se deben evitar los desinfectantes de cloruro y el calor seco.

**Para obtener más información sobre los procedimientos de REPROCESADO, consulte www.shofu.de.**

**it** LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Super-Snap è un sistema di facile utilizzo, cromaticamente codificato, in 4 passaggi, comprendente dischi monouso con la parte centrale priva di metallo, per la sgrossatura, rifinitura e lucidatura di tutti i tipi di compositi estetici diretti (compositi microriempiti, microibridi, nanocompositi e compositi nanoibridi). Il kit comprende anche i relativi mandrini Super-Snap in metallo e plastica.

## INDICAZIONI

Sgrossatura, rifinitura e lucidatura di tutti i tipi di compositi estetici diretti.

## PRECAUZIONI E AVVERTENZE

1. Non utilizzare mandrini in metallo, che presentano danni, difetti o usura, per es. corrosione o una qualità superficiale ridotta dopo un utilizzo ripetuto.
2. Indossare maschera e occhiali di protezione quando si lavora con il manipolo o il contrangolo.
3. Evitare il contatto con i tessuti molli in modo da non causare ferite.
4. I dischi Super-Snap e i mandrini in plastica sono indicati per essere usati una sola volta. Dopo l'utilizzo smaltire il prodotto in studio o in clinica secondo le direttive per lo smaltimento dei rifiuti.
5. Utilizzare il prodotto esclusivamente per le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso.
6. Il prodotto è indicato solo per uso dentale.

## ISTRUZIONI D'USO

1. A seconda del caso scegliere lo strumento adatto, per es. Super-Snap Nero o Super-Snap Viola, per rimuovere il materiale in eccesso e per sgrossare la ricostruzione come si desidera. Fissare bene sul mandrino Super-Snap i dischi Super-Snap.
2. Inserire completamente il gambo nel mandrino del manipolo o contrangolo (micromotore); attenersi alle istruzioni del produttore. Eseguire una prova di funzionamento prima dell'uso per controllare che lo strumento ruoti in modo sicuro e regolare.
3. Esercitare una pressione uniforme e costante per la rifinitura ed una pressione molto leggera per la lucidatura. Muovendo i dischi solo in una direzione si evita la formazione di graffi secondari e di un gradino visibile nella zona di transizione tra la ricostruzione e il dente.
   - ➢ Per ottenere risultati ottimali nella rifinitura e lucidatura, utilizzare i dischi con la codifica cromatica secondo la sequenza consigliata. Non ridurre o saltare i passaggi di lavoro consigliati, poiché ciò può compromettere la qualità del risultato finale.
   - ➢ Durante l'utilizzo eliminare liquidi e residui con l'aspirasaliva. Indossare maschera ed occhiali di protezione quando si lavora con il prodotto.
   - ➢ Non superare la massima velocità di rotazione consentita.

| Nome prodotto | Massima velocità di rotazione consentita | Getto d'acqua |
|---|---|---|
| Dischi Super-Snap con mandrino in metallo | 15.000 $min^{-1}$ | No |
| Dischi Super-Snap con mandrino in plastica | 5.000 $min^{-1}$ | No |

4. Pulire dai residui la superficie del restauro dopo ogni passaggio di rifinitura e lucidatura.
5. Subito dopo l'utilizzo pulire dalle impurità, disinfettare e sterilizzare il mandrino in metallo Super-Snap. Smaltire dopo l'uso i dischi Super-Snap e il mandrino in plastica.

## CONSERVAZIONE E STERILIZZAZIONE

Conservare i dischi e i mandrini Super-Snap proteggendoli dai raggi diretti del sole, dall'umidità, da sostanze chimiche corrosive o dai vapori. Sterilizzare prima dell'uso i mandrini in metallo Super-Snap. Per il riutilizzo degli strumenti rimuovere, subito dopo l'uso, tutte le impurità con il termodisinfettore, quindi sterilizzare.

(Autoclave)

| Nome prodotto | Procedimento | Temperatura | Tempo di mantenimento | Tempo di asciugatura |
|---|---|---|---|---|
| Mandrino in metallo Super-Snap | Prevuoto 3 volte | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Attenersi alle istruzioni d'uso del produttore del termodisinfettore e sterilizzatore.
Non utilizzare disinfettanti contenenti cloro ed evitare la sterilizzazione ad aria calda.

**Per indicazioni dettagliate sulle procedure per il RICONDIZIONAMENTO consultare www.shofu.de.**

**ru** ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

## ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Super-Snap - это лёгкая в использовании, 4-ступенчатая одноразовая система дисков с цветовой маркировкой и безметалловым центром, предназначенная для контурирования, финирования и полировки любых типов полимерных материалов для прямых эстетических реставраций(микронаполненных, микрогибридных, нано и наногибридных). Предлагаются специальные металлические и пластмассовые оправки Super-Snap.

## ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Контурирование, финирование и полировка любых типов полимерных материалов для прямых эстетических реставраций

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не используйте повреждённые, неисправные и изношенные металлические оправки из-за риска коррозии и разрушения поверхности вследствие многократного применения.
2. Используйте защитную маску и очки при работе с наконечником.
3. Не допускайте контакта с мягкими тканями во избежание травм во время применения.
4. Диски Super-Snap Disks и пластмассовые оправки предназначены только для однократного применения. После использования утилизируйте диски Super-Snap Disks и пластмассовые оправки согласно правилам утилизации, действующим в вашем медучреждении.
5. Не используйте данный продукт для каких-либо иных целей, не указанных в данной инструкции.
6. Продукт предназначен только для профессионального стоматологического применения.

## УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Выберите подходящий абразив для каждого конкретного случая - Super-Snap Black, Super-Snap Violet, чтобы удалить излишки реставрационного материала и придать нужную форму. При использовании дисков Super-Snap Disk надёжно закрепите диск на специальной оправке Super-Snap.
2. Полностью вставьте хвостовик в зажим наконечника (микромотор) согласно инструкции производителя. Перед применением выполните пробный запуск, чтобы убедиться в безопасности, плавности работы и отсутствии инерции.
3. Требуется равномерное, плавное нажатие для финирования и чрезвычайно лёгкое нажатие для полировки. Однонаправленное движение дисков препятствует образованию вторичных царапин и видимой ступеньки в месте перехода реставрация-зуб.

- Для достижения наилучших результатов соблюдайте рекомендованную процедуру финирования и полировки цветными дисками. Сокращение или пропуск рекомендованных этапов может привести к ухудшению качества финишной полировки.
- Используйте слюноотсос для удаления влаги и загрязнений во время работы. При работе используйте защитную маску и очки.
- Не допускайте превышения предельно допустимой скорости.

| Наименование продукта | Предельно допустимая скорость вращения | Водяная струя |
|---|---|---|
| Super-Snap Disks с металлической оправкой | 15 000 мин$^{-1}$ | Нет |
| Super-Snap Disks с пластмассовой оправкой | 5 000 мин$^{-1}$ | Нет |

4. Удаляйте загрязнения с поверхности реставрации после каждого этапа финирования / полировки.
5. После использования специальной металлической оправки немедленно удалите все загрязнения, выполните дезинфекцию и стерилизацию. Утилизируйте диски Super-Snap Disks и пластмассовую оправку после каждого применения.

## ХРАНЕНИЕ И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Хранить диски Super-Snap Disks и оправки вдали от прямого солнечного света, влаги и коррозионных химикатов / паров.
Перед применением стерилизовать металлические оправки Super-Snap.
Для повторного применения сразу удалить все загрязнения в моечно-дезинфицирующей машине, затем стерилизовать.

(Автоклав)

| Наименование продукта | Вид цикла | Температура | Время выдержки | Время сушки |
|---|---|---|---|---|
| Металлическая оправка Super-Snap | Форвакуум 3 раза | 134 °C | 3 мин 00 с | 10 мин 00 с |

Соблюдать инструкцию производителя моечно-дезинфицирующей машины или стерилизатора. Не использовать хлорсодержащие дезинфектанты и сухой жар.

**Подробно ознакомиться с процедурами ПОВТОРНОЙ ОБРАБОТКИ можно на сайте www.shofu.de.**

pl NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

## OPIS PRODUKTU

Super-Snap to łatwy w użyciu, dopasowany kolorystycznie, 4-stopniowy system krążków jednorazowych z niezawierającym metalu środkiem, przeznaczony do konturowania, wykańczania i polerowania wszystkich rodzajów bezpośrednich żywic estetycznych (z mikrowypełniaczem, mikrohybrydowych, nano i nanohybrydowych). Dostępne są odpowiednie metalowe i plastikowe mandrylki Super-Snap.

## WSKAZANIA DO STOSOWANIA

Konturowanie, wykańczanie i polerowanie wszystkich rodzajów bezpośrednich estetycznych materiałów na bazie żywicy

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OSTRZEŻENIA

1. Nie używać uszkodzonych, wadliwych lub zużytych metalowych mandrylek, tzn. z oznakami korozji, degradacji powierzchniowej wskutek wielokrotnego użycia.
2. Stosować maskę ochronną i ochronę oczu podczas obsługi wiertarek stomatologicznych.
3. Unikać kontaktu z tkankami miękkimi w celu uniknięcia obrażenia podczas użycia.
4. Super-Snap Disks i plastikowe mandrylki są przeznaczone tylko do jednorazowego użycia. Wyrzucić krążki Super-Snap Disks i plastikowe mandrylki po użyciu zgodnie z protokołem usuwania danej placówki ochrony zdrowia.
5. Nie stosować tego produktu do celów innych niż wyraźnie podane w niniejszej instrukcji obsługi.
6. Niniejszy produkt jest przeznaczony do stosowania wyłącznie przez lekarzy stomatologów.

## INSTRUKCJA STOSOWANIA

1. Wybierać odpowiedni materiał ścierny dla indywidualnego przypadku, Super-Snap Black, Super-Snap Violet, w celu usunięcia nadmiaru materiału do wypełnień i konturowania do żądanego kształtu. W przypadku używania krążków Super-Snap Disks należy mocno zamontować krążek na odpowiedniej mandrylce Super-Snap.
2. Trzon należy wprowadzić całkowicie w uchwyt wiertarki (mikrosilnika) zgodnie z instrukcją producenta. Przed użyciem należy uruchomić próbnie, bez zatrzymania, w celu sprawdzenia bezpieczeństwa i płynnego działania.
3. Stosować równomierny, stały nacisk podczas wykańczania i bardzo nieznaczny nacisk podczas polerowania. Jednokierunkowy ruch krążków zapobiega powstawaniu wtórnych rys i widocznego uskoku na połączeniu między wypełnieniem a zębem.
   - Należy przestrzegać zalecanej kolejności wykańczania i polerowania, stosując krążki o właściwym oznaczeniu barwnym, w celu uzyskania najlepszych rezultatów. Skrócenie lub ominięcie zalecanych kroków może wpłynąć niekorzystnie na jakość końcowego wypolerowania.
   - Stosować ślinociąg lub odsysanie w celu wyeliminowania wilgoci i pozostałości podczas zabiegu. Podczas używania produktu należy stosować maskę ochronną i ochronę oczu.
   - Unikać przekraczania maksymalnej dopuszczalnej prędkości.

| Nazwa produktu | Maksymalna dopuszczalna prędkość obrotów | Strumień wodny |
|---|---|---|
| Super-Snap Disks z metalową mandrylką | 15 000 min$^{-1}$ | Nie |
| Super-Snap Disks z plastikową mandrylką | 5 000 min$^{-1}$ | Nie |

4. Po każdym etapie wykańczania/polerowania należy oczyszczać pozostałości z powierzchni wypełnienia.
5. Po użyciu odpowiedniej metalowej mandrylki należy natychmiast usunąć wszelkie substancje zanieczyszczające, przeprowadzić dezynfekcję i sterylizację. Po każdym użyciu należy wyrzucić krążki Super-Snap Disks i plastikową mandrylkę.

## PRZECHOWYWANIE I STERYLIZACJA

Super-Snap Disks i mandrylki należy przechowywać z dala od bezpośredniego nasłonecznienia, wilgoci i korozyjnych substancji chemicznych/oparów. Przed użyciem należy wysterylizować metalowe mandrylki Super-Snap.
W celu ponownego użycia po użyciu należy natychmiast usunąć wszelkie substancje zanieczyszczające w myjni-dezynfektorze, a następnie wysterylizować.

(Autoklaw)

| Nazwa produktu | Rodzaj cyklu | Temperatura | Czas przetrzymania | Czas suszenia |
|---|---|---|---|---|
| Super-Snap metalowa mandrylka | Próżnia wstępna 3 razy | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Należy przestrzegać instrukcji obsługi dostarczonej odpowiednio przez producenta myjni-dezynfektora i sterylizatora. Należy unikać stosowania środka dezynfekującego zawierającego chlorki i gorącego powietrza

**Szczegółowe informacje na temat procedury PRZYGOTOWANIA DO PONOWNEGO UŻYCIA można znaleźć na stronie www.shofu.de.**

ro A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

## DESCRIEREA PRODUSULUI

Super-Snap este un sistem de discuri de unică folosință cu patru paşi, uşor de utilizat, codificat cromatic, cu un centru fără metal, destinat pentru conturarea, finisarea și lustruirea tuturor tipurilor de rășini estetice directe (cu micro-umplutură, micro-hibride, nano- și nano-hibride). Sunt disponibile mandrine Super-Snap dedicate, din metal și plastic.

## INDICAȚII DE UTILIZARE

Conturarea, finisarea și lustruirea tuturor tipurilor de materiale estetice directe din rășini

## PRECAUȚII ȘI AVERTIZĂRI

1. Nu utilizați mandrinele metalice deteriorate, defecte sau uzate de ex. prin coroziune, degradarea suprafețelor datorită utilizării repetate.
2. Utilizați o mască de protecție și ochelari atunci când acționați piesele de mână.
3. Evitați contactul cu țesuturile moi pentru a evita lezarea în timpul utilizării.
4. Super-Snap Disks și mandrinele din plastic sunt destinate numai pentru o singură utilizare. Eliminați Super-Snap Disks și mandrina din plastic după utilizare, în concordanță cu protocolul de eliminare al unității dumneavoastră sanitare.
5. Nu utilizați acest produs în alte scopuri decât cele menționate în mod specific în aceste instrucțiuni de utilizare.
6. Acest produs este destinat utilizării numai de către profesioniști în domeniul stomatologiei.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Selectați produsul abraziv adecvat pentru fiecare caz, Super-Snap Black, Super-Snap Violet pentru a îndepărta excesul de material de restaurare și a contura la forma dorită. Când se utilizează Super-Snap Disks, montați discul în condiții de siguranță pe mandrina Super-Snap dedicată.
2. Introduceți tija complet în mandrina de strângere a piesei de mână (micromotor), respectând instrucțiunile producătorului. Efectuați o probă de funcționare înaintea utilizării, pentru a verifica funcționarea în siguranță și fără probleme, fără excentricitate.
3. Aplicați o presiune uniformă, constantă pentru finisare și o presiune foarte ușoară pentru lustruire. Mișcarea unidirecțională a discurilor previne formarea zgârieturilor secundare și a unei trepte vizibile la joncțiunea dintre restaurare și dinte.
   - Pentru cele mai bune rezultate, respectați secvența recomandată de finisare și lustruire cu discurile codificate cromatic. Restrângerea sau eliminarea pașilor recomandați poate compromite calitatea lustruirii finale.
   - Utilizați ejectorul sau aspiratorul de salivă pentru a înlătura umezeala și resturile în timpul procedurii. Utilizați o mască de protecție și ochelari în timpul utilizării produsului.
   - Evitați depășirea vitezei maxime permise.

| Denumirea produsului | Viteza de rotație maximă permisă | Spray de apă |
|---|---|---|
| Super-Snap Disks cu mandrină metalică | 15.000 min$^{-1}$ | Nu |
| Super-Snap Disks cu mandrină din plastic | 5.000 min$^{-1}$ | Nu |

4. Curățați resturile de pe suprafața restaurării după fiecare pas de finisare/lustruire.
5. După utilizarea mandrinei metalice dedicate, îndepărtați imediat orice contaminanți, dezinfectați și sterilizați. Eliminați Super-Snap Disks și mandrina din plastic după fiecare utilizare.

## DEPOZITARE ȘI STERILIZARE

Super-Snap Disks și mandrinele trebuie depozitate departe de lumina solară directă, umezeală și substanțe chimice/vapori corozivi. Înainte de utilizare, sterilizați mandrinele metalice Super-Snap.
Pentru reutilizare după folosire, îndepărtați imediat orice contaminanți cu dispozitivul de spălare-dezinfectare, apoi sterilizați.

(Autoclav)

| Denumirea produsului | Tipul ciclului | Temperatura | Timpul de menținere | Timpul de uscare |
|---|---|---|---|---|
| Mandrina metalică Super-Snap | Pre-vid de 3 ori | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Urmați instrucțiunile de utilizare ale producătorului dispozitivului de spălare-dezinfectare sau dispozitivului de sterilizare. Dezinfectantele cu clor și căldura uscată trebuie evitate.

**Pentru detalii despre procedurile de REPROCESARE, vizitați www.shofu.de.**

sv LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

## PRODUKTBESKRIVNING

Super-Snap är ett lättanvänt, färgkoordinerat, 4-stegssystem av engångs-trissor med metallfritt centrum utformat för att konturera, finishera och polera alla typer av direkta estetiska kompositer (mikrofiller-, mikrohybrid-, nano- och nanohybrid-material). Passande Super-Snap metall- och plastmandreller finns tillgängliga.

## AVSEDD ANVÄNDNING

Konturering, finishering och polering av alla typer av direkta estetiska kompositmaterial

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

1. Använd inte metallmandreller som är skadade, defekta eller slitna, dvs. med korrosion eller ytskador på grund av upprepad användning.
2. Använd skyddsmask och skyddsglasögon vid användning av handstycken.
3. Undvik kontakt med mjukvävnader under användningen för att undvika skador.
4. Super-Snap Disks och plastmandreller är konstruerade enbart för engångsanvändning. Kassera använda Super-Snap Disks och plastmandreller i enlighet med det avfallshanteringsprotokoll som finns på tandvårdsmottagningen.
5. Använd inte produkten för andra ändamål än den avsedda användning som specificeras i den här bruksanvisningen.
6. Produkten är endast avsedd för yrkesmässig användning inom tandvården.

## BRUKSANVISNING

1. Välj lämpligt polerinstrument: Super-Snap Black, Super-Snap Violet för varje enskilt fall, för att avlägsna överskott av fyllningsmaterial och konturera till önskad form. Vid användning av Super-Snap Disks måste trissan monteras säkert på den avsedda Super-Snap mandrellen.
2. Sätt in skaftet helt i chucken på handstycket (mikromotor) i enlighet med tillverkarens anvisningar. Gör en testkörning före användning för att kontrollera säkerheten och att rotationen går jämnt utan avvikande rörelser.
3. Applicera ett jämnt och stadigt tryck för finishering och ett fjäderlätt tryck för polering. Använd trissorna i en och samma rotationsriktning för att undvika sekundära repor och synlig övergång mellan fyllning och tand.
   - Följ de rekommenderade finisherings- och poleringsföljderna för de färgkodade trissorna för bästa resultat. Att inte följa de rekommenderade stegen kan påverka slutresultatets kvalitet.
   - Använd salivsug eller op-sug för att undvika fukt och debris under förfarandet. Använd skyddsmask och skyddsglasögon när produkten används.
   - Överskrid inte den högsta tillåtna hastigheten.

| Produktnamn | Högsta tillåtna rotationshastighet | Vattenspray |
|---|---|---|
| Super-Snap Disks med metallmandrell | 15 000 min$^{-1}$ | Nej |
| Super-Snap Disks med plastmandrell | 5 000 min$^{-1}$ | Nej |

4. Avlägsna debris från tandersättningens yta efter varje finisherings- eller poleringssteg.
5. Efter användning av den avsedda metallmandrellen: Rengör omedelbart från all kontaminering, desinfektera och sterilisera. Kassera Super-Snap Disks och plastmandrellen efter varje användning.

## FÖRVARING OCH STERILISERING

Super-Snap Disks och mandreller ska förvaras skyddat från direkt solinstrålning, fukt och korrosiva kemikalier/ånga. Sterilisera Super-Snap metallmandreller före användning.
För återanvändning efter användning ska alla föroreningar omedelbart avlägsnas i en diskdesinfektor och sterilisering därefter utföras.

(Autoklav)

| Produktnamn | Typ av cykel | Temperatur | Hålltid | Torkningstid |
|---|---|---|---|---|
| Super-Snap metallmandrell | Förvakuum 3 gånger | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Följ tillverkarnas bruksanvisningar för diskdesinfektorn och sterilisatorn som används. Undvik desinfektionsmedel med klor, och desinfektion med torr värme.

**Mer info om UPPARBETNINGS-metoder (rengöring, desinfektion och sterilisering) hittar du på www.shofu.de.**

el ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα Super-Snap είναι ένα εύκολο στη χρήση χρωματικά συνδυασμένο, αναλώσιμο σύστημα δίσκων 4-βημάτων, με κέντρο χωρίς μέταλλο, σχεδιασμένο για διαμόρφωση, λείανση και στίλβωση όλων των τύπων άμεσων αισθητικών (μικρόκοκκες, μικροϋβριδικές, νανόκοκκες και νανοϋβριδικές). Διατίθενται ειδικά μεταλλικά και πλαστικά μαντρέλ Super-Snap.

## ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Διαμόρφωση, λείανση και στίλβωση όλων των τύπων άμεσων αισθητικών ρητινωδών υλικών

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα, προβληματικά ή φθαρμένα εργαλεία/μαντρέλ, δηλ, διαβρωμένα, κατεστραμένη επιφάνεια λόγω επαναλαμβανόμενων χρήσεων.
2. Χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα και γυαλιά όταν λειτουργείτε χειρολαβές.
3. Αποφύγετε επαφές με τα μαλακά μόρια για την αποφυγή τραυματισμών κατά τη χρήση.
4. Οι δίσκοι Super-Snap και τα πλαστικά μαντρέλ είναι σχεδιασμένοι για μία χρήση μόνο. Απορρίψτε τους δίσκους Super-Snap και τα πλαστικά μαντρέλ μετά τη χρήση σύμφωνα με το πρωτόκολλο του ιατρείου.
5. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για άλλους σκοπούς πέρα από αυτούς που ειδικά περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.
6. Το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο από επαγγελματίες της οδοντιατρικής.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Επιλέξτε το κατάλληλο λειαντικό μέσο για κάθε περίπτωση, Super-Snap Μαύρο, Super-Snap Βιολετί, για την απομάκρυνση της περίσσειας αποκαταστατικού υλικού και τη διαμόρφωση στο επιθυμητό σχήμα. Όταν χρησιμοποιείτε τους δίσκους Super-Snap, τοποθετείστε το δίσκο με ασφάλεια στο ειδικό Super-Snap μαντρέλ.
2. Εφαρμόστε το στέλεχος πλήρως στη κεφαλή της χειρολαβής (μικρό-μοτέρ), ακολουθώντας τι; Οδηγίες του κατασκευαστή. Πραγματοποιείστε δοκιμαστική κίνηση για έλεγχο ασφάλειας και ομαλής λειτουργίας χωρίς απομάκρυνση πριν από τη χρήση.
3. Εφαρμόστε ομοιόμορφη, σταθερή πίεση για τη λείανση και πολύ ελαφριά πίεση για τη στίλβωση. Η κίνηση των δίσκων κατά μία διεύθυνση προλαμβάνει τη δημιουργία χαρακιών και ενός ορατού σκαλοπατιού στη διεπιφάνεια αποκατάστασης – δοντιού.
   - Ακολουθείστε τη συνιστώμενη σειρά λείανσης και στίλβωσης με την κωδικοποίηση των δίσκων για άριστα αποτελέσματα. Χρησιμοποιήστε τα στιλβωτικά CompoSite για τη στίλβωση επιφανειών που είναι δύσκολη η προσπέλαση χειλικά/γλωσσικά καθώς και μασητικών επιφανειών. Μειώνοντας ή παραβλέποντας συνιστώμενα στάδια μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα της τελικής στίλβωσης
   - Χρησιμοποιήστε σιελαντλία ή ισχυρή αναρρόφηση για την εξάλειψη της υγρασίας και της σκόνης κατά τη διαδικασία. Χρησιμοποιήστε προστατευτική μάσκα και γυαλιά όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.
   - Αποφύγετε να ξεπεράσετε τη μέγιστη επιτρεπτή ταχύτητα περιστροφής για κάθε λειαντικό.

| Όνομα προϊόντος | Μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής | Σπρεϊ νερού |
|---|---|---|
| Super-Snap Disks με μεταλλικό μαντρέλ | 15,000 min$^{-1}$ | Όχι |
| Super-Snap Disks με πλαστικό μαντρέλ | 5,000 min$^{-1}$ | Όχι |

4. Καθαρίστε τη ρυπαρότητα από την επιφάνεια της αποκατάστασης μετά από κάθε βήμα λείανσης/στίλβωσης.
5. Μετά τη χρήση του εξειδικευμένου μεταλλικού μαντρέλ, απομακρύνετε άμεσα κάθε επιμόλυνση, απολυμάνετε και αποστειρώστε. Απορρίψτε του δίσκους Super-Snap και το πλαστικό μαντρέλ μετά από κάθε χρήση.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ

Τα Super-Snap Disks και μαντρέλ θα πρέπει να φυλάγονται μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία, υγρασία και διαβρωτικά χημικά/ατμούς. Αποστειρώστε τα μεταλλικά μαντρέλ Super-Snap πριν από τη χρήση.
Για επανάχρηση, απομακρύνετε κάθε επιμόλυνση άμεσα με πλύσιμο, απολύμανση και αποστείρωση.
(Αυτόκαυστο)

| Όνομα προϊόντος | Τύπος κύκλου | Θερμοκρασία | Χρόνος κράτησης | Χρόνος στεγνώματος |
|---|---|---|---|---|
| Super-Snap Μεταλλικό μαντρέλ | Προ-κενό 3 φορές | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Ακολουθείστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση πλυντηρίου απολύμανσης και αποστείρωσης ανάλογα. Απολυμαντικά χλωριδίου και ξηρά θερμότητα θα πρέπει να αποφεύγονται.

**Για τις διαδικασίες ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ επισκεφθείτε, www.shofu.de.**

pt LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Super-Snap é um prático sistema de discos descartáveis de 4 passos, de cores coordenadas, com um centro isento de metal, concebido para o contorno, o acabamento e o polimento de todos os tipos de resinas estéticas diretas (microparticuladas, micro-híbridas, nano e nano-híbridas). Estão disponíveis mandris de metal e de plástico Super-Snap próprios.

## INDICAÇÕES DE USO

Contorno, acabamento e polimento de todos os tipos de materiais de resina estética direta

## PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS

1. Não utilizar mandris de metal danificados, com defeitos ou desgastados, ou seja, corroídos e com a superfície degradada pelo uso repetido.
2. Usar uma máscara de proteção e óculos ao operar peças de mão.
3. Evitar o contato com tecidos moles para prevenir ferimentos durante o uso.
4. Os Super-Snap Disks e os mandris de plástico são descartáveis. Eliminar os Super-Snap Disks e o mandril de plástico depois da utilização e de acordo com o respectivo protocolo de sua instituição de cuidados de saúde.
5. Não usar este produto para quaisquer outros fins não especificamente descritos nestas instruções de uso.
6. O produto destina-se apenas a ser usado por profissionais da área odontológica.

## INSTRUÇÕES DE USO

1. Selecionar o abrasivo indicado para cada caso, Super-Snap preto, Super-Snap violeta, para remover o excesso de material de restauração e contornar a forma desejada. Para usar os Super-Snap Disks, montar o disco firmemente no mandril Super-Snap correspondente.
2. Inserir toda a haste no mandril da peça de mão (micromotor) de acordo com as instruções do fabricante. Antes de cada utilização, executar um teste para verificar a segurança e o bom funcionamento sem excentricidade.
3. Exercer uma pressão uniforme e regular para o acabamento e uma pressão muito leve para o polimento. O movimento unidirecional dos discos previne a formação de arranhões secundários e um passo visível na junção restauração-dente.
   - Para os melhores resultados, observar a sequência recomendada de acabamento e polimento com os discos codificados por cores. Reduzir ou ignorar os passos recomendados pode comprometer a qualidade do polimento final.
   - Usar o ejetor ou aspirador de saliva durante o procedimento para eliminar umidade e resíduos. Usar uma máscara de proteção e óculos ao usar o produto.
   - Evitar exceder a velocidade máxima admissível.

| Nome do produto | Velocidade máxima de rotação admissível | Pulverizador de água |
|---|---|---|
| Super-Snap Disks com mandril de metal | 15.000 min$^{-1}$ | Não |
| Super-Snap Disks com mandril de plástico | 5.000 min$^{-1}$ | Não |

4. Eliminar os resíduos da superfície da restauração depois de cada passo de acabamento/polimento.
5. Depois de usar o mandril de metal próprio, remover imediatamente todos os contaminantes, desinfetar e esterilizar. Eliminar os Super-Snap Disks e o mandril de plástico depois de cada utilização.

## ARMAZENAMENTO E ESTERILIZAÇÃO

Os Super-Snap Disks e os mandris devem ser guardados afastados de luz solar direta, umidade e substâncias químicas/vapores corrosivos. Esterilizar os mandris de metal Super-Snap antes da utilização.
Para a reutilização após o uso, remover imediatamente todos os contaminantes com um agente de lavagem e desinfecção e, em seguida, esterilizar.

(Autoclave)

| Nome do produto | Tipo de ciclo | Temperatura | Tempo de espera | Tempo de secagem |
|---|---|---|---|---|
| Super-Snap mandril de metal | Pré-vácuo 3 vezes | 134 °C | 3'00'' | 10'00'' |

Seguir as instruções de uso do fabricante do agente de lavagem e desinfecção e do esterilizante, respectivamente. O desinfetante de cloreto e o calor seco devem ser evitados

**Para mais informações sobre os procedimentos de REPROCESSAMENTO, visitar www.shofu.de.**

zh 请在使用前仔细阅读

## 产品说明

彩虹抛光碟(Super-Snap)是一种使用简单，有颜色编码的四步一体化抛光碟系统，碟中央无金属部件，专为修整形态、打磨和抛光各类不同的牙用美学树脂（微填料、微复合、纳米和纳米复合材料）而设计。配有Super-Snap专用金属轴柄和塑料轴柄。

## 用途

修整形态、打磨和抛光各类不同的牙用美学树脂材料

## 注意事项和警告

1. 不要使用有损坏、有缺陷或发生磨损的金属轴柄（即由于重复使用而引发腐蚀或表面降解）。
2. 操作牙科手机时请佩戴防护口罩和防护眼镜。
3. 避免接触软组织，以防在使用过程中造成伤害。
4. 彩虹抛光碟(Super-Snap Disks)和塑料轴柄设计为一次性使用。使用完毕后，请依照所在医疗机构的处置方案来弃置彩虹抛光碟(Super-Snap Disks)和塑料轴柄。
5. 请勿将本产品用于未在这些说明书中明确列出的任何用途。
6. 本产品仅供牙科专业人士使用。

## 使用方法

1. 请按情况选用合适的打磨材料，当需要去除多余的修复材料或进行修整形态以获取所需的形状时，应选用Super Snap Black、Super Snap Violet。使用Super-Snap Disk时，需要将抛光碟牢固地安装在专用轴柄上。
2. 请按照厂家的操作说明，将轴柄完全插入牙科手机（微型马达）的轴承中。在正式使用前请先进行试运行，以检查安全性和转动的平滑性，并确定没有松脱。
3. 打磨时用力要均匀、平稳；抛光时用力要轻柔。
   - 抛光碟的单向运动可防止形成划痕和在修复牙体的接合处可见的高低差别。
   - 对于采用颜色编码的抛光碟，请依照推荐的打磨和抛光步骤进行操作，以确保最佳效果。缩减或跳过推荐的步骤可能会损害最终的抛光效果。
   - 请使用排涎器或吸唾器，以排除手术过程中的水分和碎屑。使用本产品时请佩戴防护口罩和防护眼镜。
   - 不要超出每种打磨产品的最大允许转速。

| 产品名称 | 最大允许转速 | 水喷雾 |
|---|---|---|
| 使用金属轴柄的彩虹抛光碟 | 15,000 min$^{-1}$ | 无 |
| 使用塑料轴柄的彩虹抛光碟 | 5,000 min$^{-1}$ | 无 |

4. 在每次打磨/抛光后，清除修复面上的碎屑。
5. 使用专用金属轴柄后，应立即去除所有污染物，然后再进行消毒和灭菌。每次使用后应将彩虹抛光碟(Super-Snap Disks)和塑料轴柄弃置。

## 储存和灭菌

储存彩虹抛光碟(Super-Snap Disks)和轴柄时，应避免阳光直射、潮湿的环境及腐蚀性的化学品/蒸汽。使用前应对彩虹抛光碟(Super-Snap)金属轴柄进行灭菌。
再次使用时，应迅速用清洗消毒器清除污染物，然后进行消毒处理。
(高压灭菌器)

| 产品名称 | 循环型 | 温度 | 保温时间 | 干燥时间 |
|---|---|---|---|---|
| 彩虹抛光碟(Super-Snap)金属轴柄 | 预真空3次 | 134 ℃ | 3’ 00’’ | 10’ 00’’ |

请按照厂家的操作说明使用清洗消毒器或灭菌器。
应避免使用含氯消毒剂和干热。

**有关REPROCESSING程序的详细信息，请访问www.shofu.de。**